

694376-2026 - Mise en concurrence

Allemagne – Services de conception technique – Sanierung Freibad Golzow | Planungsleistungen nach HOAI als Generalplanerleistungen ab Lph 5
OJ S 195/2026 08/10/2026
Avis de marché ou de concession – régime ordinaire
Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Amt Brück für die Gemeinde Golzow
Adresse électronique: f.schelk@amt-brueck.de
Forme juridique de l'acheteur: Autorité locale
Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Sanierung Freibad Golzow | Planungsleistungen nach HOAI als Generalplanerleistungen ab Lph 5

Description: Die Gemeinde Golzow beabsichtigt die umfassende Sanierung ihres kommunalen Freibades. Das Amt Brück beabsichtigt im Namen und auf Rechnung der Gemeinde Golzow die folgenden Planungsleistungen stufenweise zu vergeben, wobei die 2. Stufe ein Optionsrecht zur Auftragserweiterung des AG um die Leistungsphasen 8 und 9 der Freianlagenplanung und TGA-Planung umfasst. 1. Freianlagenplanung nach HOAI, Teil 3 Abschnitt 2, § 38-40 1. Stufe LPH 5-7, 2. Stufe LPH 8-9 (Optionsrecht des AG) 2. Technische Ausrüstung nach HOAI, Teil 4 Abschnitt 2, § 53-56 1. Stufe LPH 5-7, 2. Stufe LPH 8-9 (Optionsrecht des AG) 3. Tragwerksplanung nach HOAI, Teil 3 Abschnitt 1, § 49-52 1. Stufe LPH 5-6

Identifiant de la procédure: 5004a7c8-e87f-4120-8047-53f662f524fa

Identifiant interne: EU-2026-10-01

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 71320000 Services de conception technique

Nomenclature complémentaire (cpv): 71000000 Services d'architecture, services de construction, services d'ingénierie et services d'inspection, 71240000 Services d'architecture, d'ingénierie et de planification

2.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Belziger Str. 2

Ville: Golzow

Code postal: 14778

Subdivision pays (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)

Pays: Allemagne

Informations complémentaires: Freibad Golzow

2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YCEHXVM#

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis, Document de marché

Manquement à des obligations liées à des motifs d'exclusion purement nationaux:

Participation à une organisation criminelle:

Infractions terroristes ou infractions liées aux activités terroristes:

Blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme:

Fraude:

Corruption:

Travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains:

Manquement à l'obligation relative au paiement d'impôts et taxes:

Manquement à l'obligation relative au paiement de cotisations de sécurité sociale:

Manquement aux obligations dans le domaine du droit environnemental:

Manquement aux obligations dans le domaine du droit social:

Manquement aux obligations dans le domaine du droit du travail:

Insolvabilité:

Biens administrés par un liquidateur:

État de cessation d'activités:

Situation analogue à la faillite prévue dans la législation nationale:

Faute professionnelle grave:

Accords avec d'autres opérateurs économiques en vue de fausser la concurrence:

Conflit d'intérêt créé par sa participation à la procédure de passation de marché:

Association directe ou indirecte à la préparation de cette procédure de passation de marché:

Résiliation, dommages et intérêts ou autres sanctions comparables:

Fausse déclarations, dissimulation d'informations, incapacité de présenter les documents requis ou obtention d'informations confidentielles sur cette procédure:

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Sanierung Freibad Golzow | Planungsleistungen nach HOAI als Generalplanerleistungen ab Lph 5

Description: Ziel der Gemeinde Golzow ist die wirtschaftliche, nachhaltige und termingerechte Umsetzung der Sanierungsmaßnahme. Hierbei stehen insbesondere folgende Projektziele im Vordergrund: - wirtschaftliche Bauausführung, - Einhaltung der Förderbedingungen, - Minimierung der Betriebsunterbrechung, - hohe Ausführungsqualität, - Kosten- und Terminsicherheit, - nachhaltige und energieeffiziente technische Lösungen, - langfristige Reduzierung der Betriebs- und Unterhaltungskosten Gegenstand der Vergabe sind die noch ausstehenden Planungs- und Überwachungsleistungen für die Sanierung des Freibades Golzow. Die Vergabe erfolgt als Generalplanungsleistung. Der Auftragnehmer übernimmt die fachübergreifende Koordination und Zusammenführung sämtlicher erforderlicher Planungsleistungen. Die bereits erbrachten Leistungsphasen 1-4 bilden die Grundlage für die weitere Planung. Der Auftragnehmer hat diese Unterlagen zu prüfen, sich in die vorhandene Planung einzuarbeiten und die Planung ab Leistungsphase 5 fortzuführen. Der Auftragnehmer

übernimmt die Funktion des Generalplaners. Er ist zentraler Ansprechpartner des Auftraggebers für sämtliche Planungsleistungen und koordiniert die an der Planung beteiligten Fachplaner. Die Generalplanerleistung umfasst insbesondere: - fachübergreifende Koordination - Koordination der Planungsbeteiligten - Zusammenführung der Fachplanungen - Prüfung der Schnittstellen - Terminsteuerung - Kostensteuerung, Kostenkontrolle - Qualitätskontrolle - Planprüfung - Planfreigabemanagement - Koordination der Ausführungsplanung - Koordination der Ausschreibungsunterlagen - Vorbereitung und Mitwirkung bei der Vergabe der Bauleistungen sowie Auswertung - Objektüberwachung und Objektbetreuung - Unterstützung des Auftraggebers bei Fördermittelangelegenheiten Für das Leistungsbild Freianlagen § 39 HOAI und Anlage 11 HOAI hat der Auftragnehmer die vorhandene Entwurfs- und Genehmigungsplanung in eine vollständige und ausführungsreife Planung zu überführen. Hierzu gehören insbesondere: - Durcharbeitung der Planung bis zur ausführungsreifen Lösung - Erstellung sämtlicher erforderlicher Ausführungspläne - Detailplanung - Höhen- und Gefälleplanung - Belagsplanung - Entwässerungsplanung in Abstimmung mit der Technischen Ausrüstung - Bepflanzungsplanung - Ausstattung der Freianlagen - Wege- und Platzflächen - Einfriedungen - sonstige Außenanlagen - Abstimmung mit den technischen Leitungen, - Abstimmung mit der Badewassertechnik, - Koordination mit den Tragwerks- und Tiefbauleistungen. Für das Leistungsbild Technische Ausrüstung Schwimmbadtechnik § 55 HOAI und Anlage 15 HOAI hat der Auftragnehmer insbesondere die Planung und Koordination folgender Bereiche sicherzustellen: - Aufbereitung des Badewassers - Filteranlagen - Pumpenanlagen - Dosiertechnik - Mess- und Regeltechnik - Beckenumwälzung - Frischwasserzufuhr - Schwallwasserbehälter - Rückspülung - Entwässerung - technische Leitungen - Steuerungs- und Regelungstechnik - Energieoptimierung - Schnittstellen zu den Beckenanlagen Für das Leistungsbild Tragwerksplanung § 51 HOAI und Anlage 14 HOAI erstellt der Tragwerksplaner die für die Ausführung erforderlichen Unterlagen. Hierzu gehören insbesondere: - Schalpläne - Bewehrungspläne - Konstruktionspläne - statische Detailnachweise - konstruktive Details - erforderliche Ergänzungen der Tragwerksplanung - Abstimmung mit der Objektplanung - Abstimmung mit der Technischen Ausrüstung - Abstimmung mit der Freianlagenplanung

Identifiant interne: EU-2026-10-01

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 71320000 Services de conception technique

Nomenclature complémentaire (cpv): 71000000 Services d'architecture, services de construction, services d'ingénierie et services d'inspection, 71240000 Services d'architecture, d'ingénierie et de planification

Options:

Description des options: Optionsrecht zur Auftragserweiterung des AG: 2. Stufe der Planung, welche Leistungsphasen 8 und 9 der Freianlagenplanung und TGA-Planung umfasst.

5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Belziger Str. 2

Ville: Golzow

Code postal: 14778

Subdivision pays (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)

Pays: Allemagne

Informations complémentaires: Freibad Golzow

5.1.3. Durée estimée

Date de début: 01/12/2026

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché financé en totalité ou en partie par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): oui

Informations complémentaires: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis, Document de marché

Critère: Inscription à un registre professionnel pertinent

Description du critère de sélection: anhand Anlage "Eigenerklärung zur Eignung": Angaben zur Eintragung in das Berufsregister mit Unternehmensgegenstand der Planungsleistungen. Erst auf entsprechende Aufforderung der Vergabestelle ist zur Bestätigung dieser Erklärung vorzulegen: Gewerbeanmeldung, Handelsregistrauszug, Eintragung in der Handwerksrolle oder bei der Industrie- und Handelskammer.

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: Angabe zu zwingenden Ausschlussgründen nach § 123 GWB sowie Angabe zu fakultativen Ausschlussgründen nach § 124 GWB 6.

Antikorrupcionserklärung anhand Anlage "Angabe über Ausschlussgründe"

Critère: Chiffre d'affaires annuel général

Description du critère de sélection: anhand Anlage "Eigenerklärung zur Eignung": Angaben Umsatz des Unternehmens, der mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar ist den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren. Erst auf entsprechende Aufforderung der Vergabestelle ist eine Bestätigung eines vereidigten Wirtschaftsprüfers/Steuerberaters oder einen entsprechend testierten Jahresabschluss oder eine entsprechend testierte Gewinn- und Verlustrechnung vorzulegen.

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: anhand Anlage "Eigenerklärung zur Eignung": 1. Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation 2. Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung Erst auf entsprechende Aufforderung der Vergabestelle ist eine Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse, eine Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes sowie eine Freistellungsbescheinigung nach § 48b EStG vorzulegen.

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: im Bedarfsfall anhand "Eigenerklärung zur Eignung": Verpflichtungserklärung Eignungsleihe

Critère: Assurance responsabilité professionnelle pour les risques

Description du critère de sélection: anhand Anlage "Eigenerklärung zur Eignung": Betriebshaftpflichtversicherung und Mindestsummen pro Schadensfall. Abgedeckte

Mindestsummen pro Schadensfall: - Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme für Sach- und Personenschäden in Höhe von 5 Mio. EUR p.a. (zweifach maximiert) - Vermögensschadenhaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme in Höhe von 1,5 Mio EUR p.a. (zweifach maximiert)

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: im Bedarfsfall "Eigenerklärung zur Eignung": Bieter-/Bewerbergemeinschaftserklärung

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: anhand Anlage: CSX-59-Eigenerklärung-Informationen-zum-Bieter ist ausgefüllt und unterschrieben mit Angebotsabgabe einzureichen.

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: anhand Anlage: Sonderformular Russland-Embargo ist unterschrieben mit Angebotsabgabe einzureichen

Critère: Autres exigences économiques ou financières

Description du critère de sélection: anhand Anlage :Vereinbarung Mindestanforderungen BbgVergG ist unterschrieben mit Angebotsabgabe einzureichen

Critère: Références sur des services spécifiés

Description du critère de sélection: anhand Anlage Referenzformular: vergleichbare Referenzen, darunter mindestens 1 Freibadplanung / Sanierung eines Freibads als Generalplanungsleistung, welche in den letzten höchstens fünf Jahren abgeschlossenen wurde, mit Angabe von Auftraggeber inkl. Ansprechpartner, Projektbezeichnung, Projektzeitraum, Baukosten, erbrachte Leistungsphasen, erbrachte Fachplanungen, Angabe zu Generalplanungsleistung sowie Rolle des Bieters im Projekt.

Critère: Inscription à un registre professionnel pertinent

Description du critère de sélection: als Nachweis zu erbringen: Bauvorlagenberechtigung

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Qualité

Nom: Qualität des Projektteams

Description: anhand einzureichendem Kurzkonzept: Vorstellung der für das Projekt vorgesehenen Personen mit fachlichen Aufgaben und besonderen Kenntnissen (Projektorganigramm) Bewertung erfolgt anhand bekanntgemachter Bewertungsmatrix.

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 10

Critère:

Type: Qualité

Nom: Qualität des Projektteams

Description: anhand einzureichendem Kurzkonzept: Darstellung der Koordination, der Verfügbarkeit und der örtlichen Präsenz des Projektteams Bewertung erfolgt anhand bekanntgemachter Bewertungsmatrix.

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 10

Critère:

Type: Qualité

Nom: Darstellung der Maßnahmen zur Sicherstellung der Qualität, Kosten und Termine

Description: anhand einzureichendem Kurzkonzept: Organisation/Zusammenarbeit mit Auftraggeber und anderen Projektbeteiligten Bewertung erfolgt anhand bekanntgemachter Bewertungsmatrix.

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 10

Critère:

Type: Qualité

Nom: Darstellung der Maßnahmen zur Sicherstellung der Qualität, Kosten und Termine

Description: Bürointerne Maßnahmen zur Einhaltung der Qualität-, Kosten- und Terminvorgaben des Auftraggebers Bewertung erfolgt anhand bekanntgemachter Bewertungsmatrix.

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 10

Critère:

Type: Prix

Nom: Honorar

Description: Gesamthonorar (brutto) inklusive aller notwendigen Leistungen und Nebenkosten

Es können max. 60 Punkte erreicht werden. Für die Angebotswertung wird der angebotene absolute Honorarwert wie folgt umgerechnet und in eine Punkteskala von 0 bis 60 Punkte übersetzt: 60 Punkte erhält das Angebot mit dem niedrigsten Honorarwert Die Übrigen

Angebote erhalten im Verhältnis zum niedrigsten Angebot weniger Punkte (inverser Dreisatz)

Angebote erhalten im Verhältnis zum niedrigsten Angebot weniger Punkte (inverser Dreisatz)

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 60

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Date limite de demande d'informations complémentaires: 03/11/2026 23:59:59 (UTC+01:00)

Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Adresse des documents de marché: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YCEHXVM/documents>

Canal de communication ad hoc:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YCEHXVM>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YCEHXVM>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 10/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Durée de validité des offres: 4 Semaines

Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:

À la discrétion de l'acheteur, certains documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Verweis auf §56 VgV

Informations relatives à l'ouverture publique:

Date d'ouverture: 10/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Lieu: Es sind ausschließlich Angebote über den Vergabemarktplatz zugelassen, weshalb eine digitale Öffnung der Angebote durch zwei autorisierte Personen des AG nach Ablauf der Angebotsfrist erfolgt.

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Autorisée

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: non

Forme juridique que doit revêtir un groupe de soumissionnaires auquel un marché est attribué: gesamtschuldnerisch haftend

Arrangement financier: siehe Vertragsentwurf

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Energie, Klimaschutz und Europa

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Die Vergabekammer leitet gemäß § 160 Abs. 1 GWB ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers einer Rüge nicht abhelfen zu wollen vergangen sind.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Amt Brück für die Gemeinde Golzow

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Amt Brück für die Gemeinde Golzow

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Amt Brück für die Gemeinde Golzow

Numéro d'enregistrement: 12-121025877358205-06

Adresse postale: Ernst-Thälmann-Str. 59

Ville: Brück

Code postal: 14822

Subdivision pays (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)

Pays: Allemagne

Point de contact: Vergabestelle

Adresse électronique: f.schelk@amt-brueck.de

Téléphone: 03384462128

Adresse internet: <https://www.amt-brueck.de>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Energie, Klimaschutz und Europa

Numéro d'enregistrement: k.A.

Adresse postale: Heinrich-Mann-Allee 107

Ville: Potsdam

Code postal: 14473

Subdivision pays (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: Vergabekammer@MWEKE.Brandenburg.de

Téléphone: 0049 331 8661719

Télécopieur: 0049 331 8661652

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-0003

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83

Ville: Bonn

Code postal: 53119

Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pays: Allemagne

Adresse électronique: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Téléphone: +49228996100

Rôles de cette organisation:

TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: bc7be86c-6ebf-4ef6-bb03-35d7a5df236d - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 16

Date d'envoi de l'avis: 06/10/2026 16:26:06 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand

Numéro de publication de l'avis: 694376-2026

Numéro de publication au JO S: 195/2026

Date de publication: 08/10/2026